

KYSELYLOMAKE: FSD3684 VIITTOMAKIELIBAROMETRI 2020

QUESTIONNAIRE: FSD3684 SIGN LANGUAGE BAROMETER 2020

Tämä kyselylomake on osa yllä mainittua Yhteiskuntatieteelliseen tietoaarkistoon arkistoitua tutkimusaineistoa.

Kyselylomaketta hyödyntävien tulee viitata siihen asianmukaisesti lähdeviitteellä.

This questionnaire forms a part of the above mentioned dataset, archived at the Finnish Social Science Data Archive.

If the questionnaire is used or referred to in any way, the source must be acknowledged by means of an appropriate bibliographic citation.

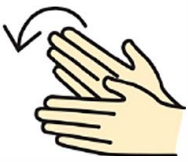
Detta frågeformulär utgör en del av den ovannämnda datamängden, arkiverad på Finlands samhällsvetenskapliga dataarkiv.

Om frågeformuläret är utnyttjat eller refererat till måste källan anges i form av bibliografisk referens.

Vi ber dig delta och fylla i frågeformuläret för Teckenspråksbarometern 2020

Denna information skickas ut till alla som anmält teckenspråk som modersmål i Befolkningsdatasystemet.

Enkäten utreder dövas erfarenheter av teckenspråkiga tjänster och vi hoppas du vill medverka. Det är frivilligt att delta i enkäten.



Man svarar genom att fylla i ett elektroniskt frågeformulär på adressen:

barometri2020.fi

(Eller: <http://barometri2020.fi>)

Det går att svara på frågorna skriftligt eller på teckenspråk.

Du kan svara på enkäten till och med **fredagen den 30 oktober 2020**.

Vad handlar enkäten om?



Enkäten kallas för teckenspråksbarometern. Den genomförs nu för första gången. Teckenspråkiga tjänster skall tryggas enligt lag, men hur är det i praktiken?

Humanistiska Yrkeshögskolan (Humak) genomför enkäten. Den är beställd av Justitieministeriet. Via språkbarometrarna kan Justitieministeriet följa med hur de språkliga rättigheterna för Finlands minoritetsbefolkning förverkligas.

Vad frågas i enkäten?



Vi vill utreda till exempel på vilket språk du får betjäning inom hälsovården eller om ditt barn får teckenspråkig undervisning i grundskolan.

Det är över 40 frågor så det lönar sig att reservera tid att svara på frågeformuläret. Det går också bra att svara "kan inte säga" eftersom också det är viktig information. Alla frågor är både tecknade och skrivna på svenska. Du får välja på vilket språk du svarar.

Du behöver inte svara på enkäten om du inte vill. Det är frivilligt att delta!



Vem ser svaren?



Man svarar anonymt. Forskare Päivi Rainò ser dina svar. Lektorerna Juha Manunen och Liisa Halkosaari är också med i projektet.

Alla forskare har tystnadsplikt. Svaren skrivs ihop till en rapport så att ingen kan identifieras.

Behöver du hjälp?



Om du behöver hjälp med att svara på enkäten kan du kontakta Juha Manunen, teckenspråkig forskare.



Juha Manunen
[[Kontaktuppgifter borttagna]]

Vill du veta mer? Då kan du kontakta:



Päivi Rainò
[[Kontaktuppgifter borttagna]]

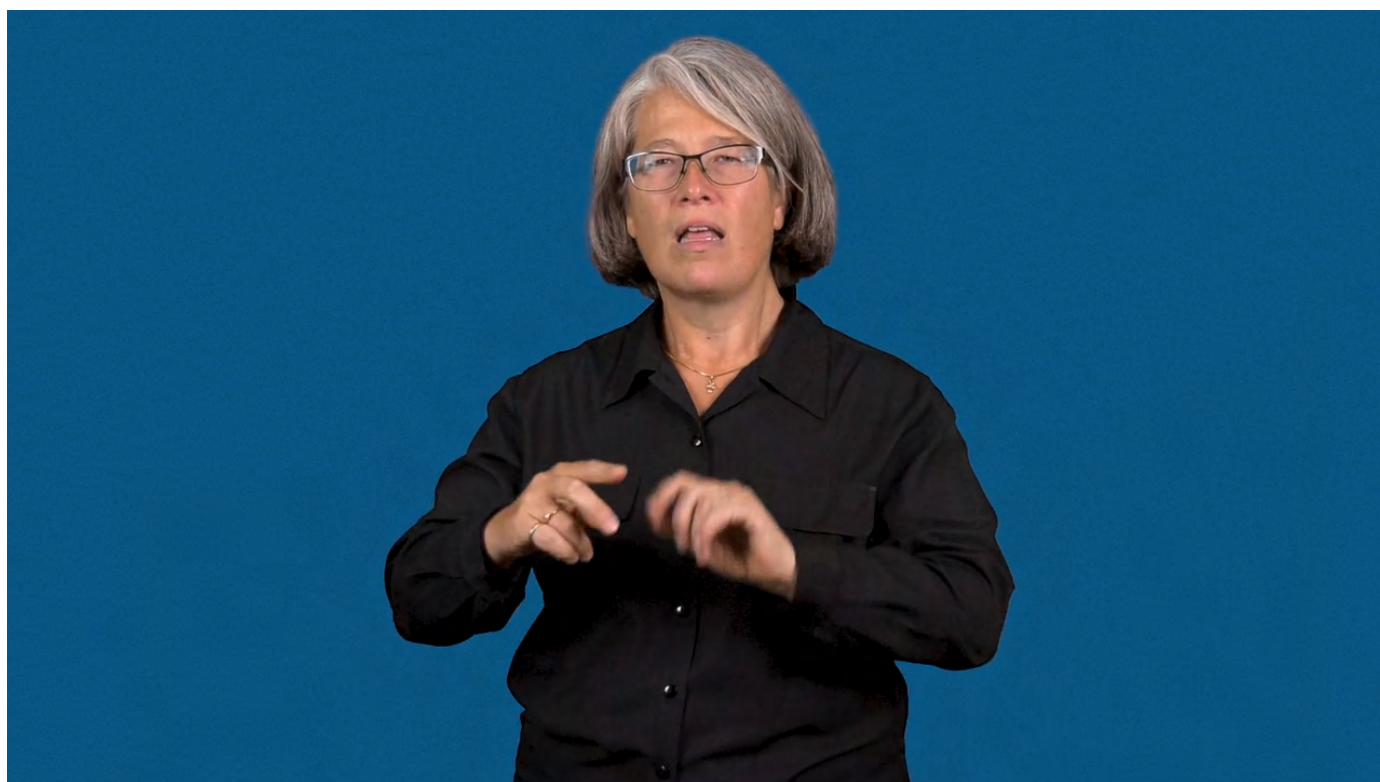


Liisa Halkosaari
[[Kontaktuppgifter borttagna]]

Adresskälla: Befolkningsdatasystemet, Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata, PB 123, 00531 Helsingfors

Kuvat: Papunetin kuvapankki, papunet.net: Paxtoncrafts Charitable Trust; Sclera, muokkaus Maarit Mykkänen, Virpi Puikkonen, Savas ja Mainostoimisto Ad Kiivi Oy; Kuvako; Sergio Palao / ARASAAC.

Teckenspråksbarometern 2020 - Finlandssvenskt teckenspråk



Välkommen att svara på
Teckenspråksbarometern!

Obs. Du kan svara till och med den 30 oktober 2020!

Vad är språkbarometern?

Språkbarometern är en enkätundersökning.

Nu år 2020 undersöks det hur finskan och svenskan mår i Finlands tvåspråkiga kommuner, samt samiskan i samernas hembygdsområde. Nu utreds även situationen för finskt och finlandssvenskt teckenspråk för första gången.

Vem genomför undersökningen?

Humanistiska Yrkeshögskolan (Humak) genomför undersökningen i samarbete med Justitieministeriet.

Varför har du fått en förfrågan om att delta i enkäten?

Du kanske har fått ett nyhetsbrev om undersökningen om du anmält teckenspråk som ditt modersmål i Befolkningsdatasystemet. Vi har också spridit information om undersökningen i olika medier. Vi önskar att enkäten svaras av människor som är myndiga och upplever teckenspråk som sitt modersmål.

Det är frivilligt att delta.

Du kan också sluta att svara på enkäten när som helst.

Dina svar är anonyma.

Vi frågar inte efter ditt namn eller andra uppgifter.

Om du svarar på teckenspråk, kan du välja teckna så att ditt ansikte inte syns. Forskarna i Humak översätter dina svar till skriven svenska.

Tecknade videor raderas efter att översättningen är gjord och ingen person skall gå att identifiera efteråt.

Alla forskare har tystnadsplikt. Dina svar kommer att behandlas konfidentiellt.

Vi önskar att du fyller i frågeformuläret senast den ~~18 oktober 2020~~ 30 oktober 2020.

Det tar cirka 30–45 minuter att svara.

Om du föredrar att en döv person intervjuar dig personligen, kan du kontakta Humaks forskare, lektor Juha Manunen. Numret är [[Kontaktuppgifter borttagna]] (textmeddelande/videosamtal).

Hur används resultatet av denna undersökning?

Via språkbarometrarna kan Justitieministeriet och regeringen följa med hur de språkliga rättigheterna för Finlands minoritetsbefolkning förverkligas.

Med hjälp av enkäten kartläggs hur väl språklagen och teckenspråkslagen förverkligas i praktiken.

Resultaten används även för att förbättra servicen på teckenspråk.

Var publiceras resultaten?

Undersökningens resultat kommer att publiceras i slutet av 2020. Du kommer att hitta publiceringen **Teckenspråksbarometern 2020** på webbsidan för Humaks bibliotek, humak.finna.fi (<https://humak.finna.fi/>).

Ditt svar är viktigt för oss.

Vi tackar dig för att du medverkar!

Päivi Rainò, FD, docent
ansvarig forskare

[[Kontaktuppgifter borttagna]].

Nästa

0%

Finlandssvenskt teckenspråket



Med denna enkät samlas information om finlandssvenska teckenspråksanvändare i Finland.

Om inte annat angivits avser ordet **teckenspråk** det **finlandssvenska teckenspråket**.

Om du regelbundet använder också andra teckenspråk kan du nämna/berätta det i slutet av enkäten.

Inledningsvis några frågor om din bakgrund



1. När är du född?

År

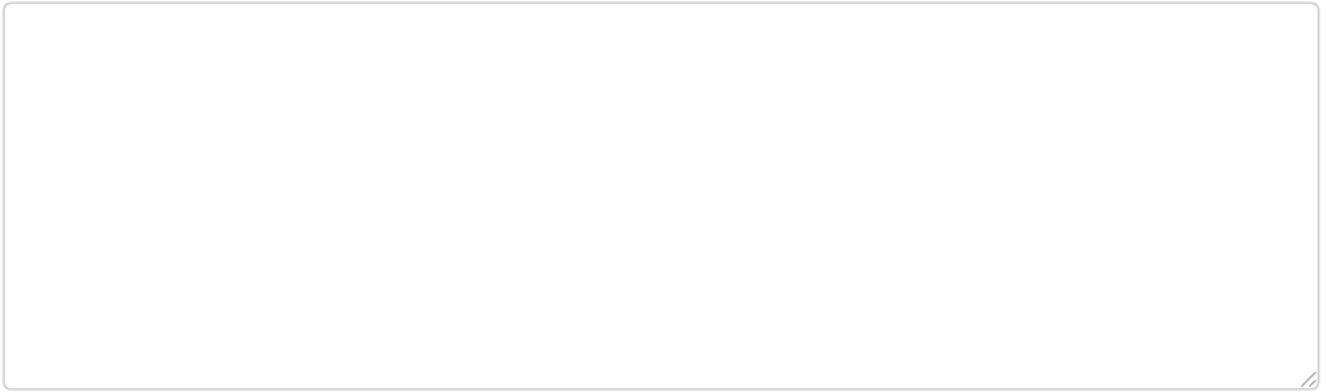




2. Vilken är din högsta utbildning?

- Folk/-grundskola
- Yrkesutbildning
- Studentexamen
- Högre högskoleutbildning
- Yrkehögskoleutbildning eller lägre högskoleutbildning
- Yrkesutbildning på institutnivå eller motsvarande
- Licentiat- eller doktorsexamen
- Annat - vad?
- Inget svar

2. Annat - vad?



3. Till vilken yrkesgrupp hör du?

- Lantbruksföretagare
- Högre tjänsteman
- Lägre tjänsteman/arbetstagare
- Pensionär

- Studerande
- Hemmamamma eller hemmapappa
- Arbetslös
- Privatföretagare, arbetsgivare, privat yrkesutövare
- Ledande ställning i annans tjänst
- Annat - vad?
- Inget svar

3. Annat - vad?



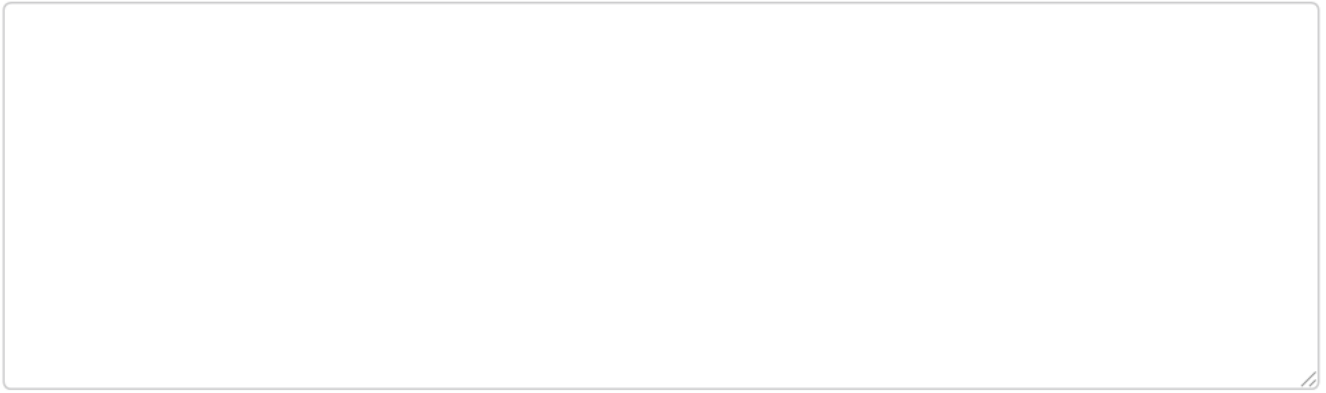


4. Vilket språk är registrerat som ditt modersmål i befolkningsregistret?

- finlandssvenskt teckenspråk
- finskt teckenspråk
- svenska
- finska
- annat - vad?
- Inget svar

4. Annat - vad?





5. Hur skulle du beskriva dig själv- är du/har du...

- Döv
- Nedsatt hörsel
- Hörande
- Hörselskadad
- Dövblind
- Syn- och hörselskadad
- Annan beskrivning - vad?
- Vill inte säga

Inget svar

5. Annan beskrivning - vad?



A large empty rectangular box for providing an answer to question 5.



6. Hur bra anser du dig kunna finlandssvenskt teckenspråk??

- Fullständigt
- Nästan fullständigt
- Tillfredställande
- Dåligt
- Inte alls
- Inget svar



7. Vilket språk upplever du att är ditt modersmål?

(Du kan välja flera alternativ.)

- finlandssvenskt teckenspråk
- finskt teckenspråk
- svenska
- finska
- annat - vad?

7. Annat - vad?



8. Upplever du dig vara

- enspråkig
- tvåspråkig - på vilka språk?

flerspråkig - på vilka språk?

Inget svar

8. Tvåspråkig - på vilka språk?



A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for a response to the question above.

▶ 0:00 / 0:44



9. Ifall du upplever dig vara två- eller flerspråkig, vilket tycker du är ditt starkaste språk ?

- finlandssvenskt teckenspråk
- finskt teckenspråk
- svenska
- finska
- annat - vad?
- alla språk är jämbördigt starka
- jag kan inte säga
- Inget svar

9. Annat - vad?

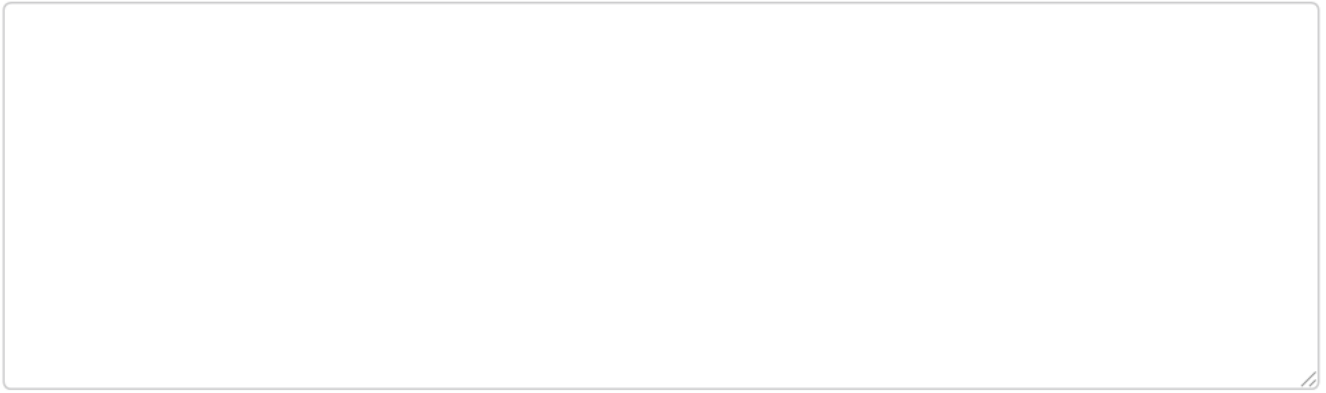


I dina studier	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I sociala situationer, t.ex. när du är med vänner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
På din arbetsplats/ på arbetet	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I kontakt med myndigheter	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
På fritiden t ex i samband med hobbyn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



11. Du kan beskriva din situation mera utförligt här:
(Du kan också fortsätta till följande fråga.)





12. Finns det för tillfället 0-6 åriga barn i ditt hushåll?
(Svarar du "ja" följer fler frågor angående barnens språkmiljö.)

- Ja Nej Inget svar

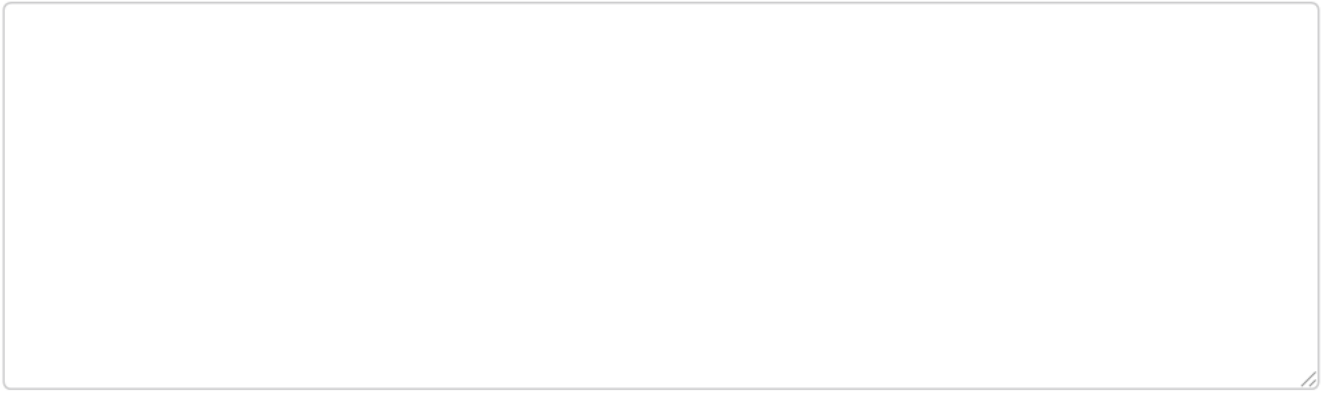


13. Går de (han/hon) i ett daghem/förskola på teckenspråk?

- Ja. - Hur har dagvården/ förskolan på teckenspråk ordnats?
- Nej. - Varför inte?
- Inget svar

13. Varför inte?

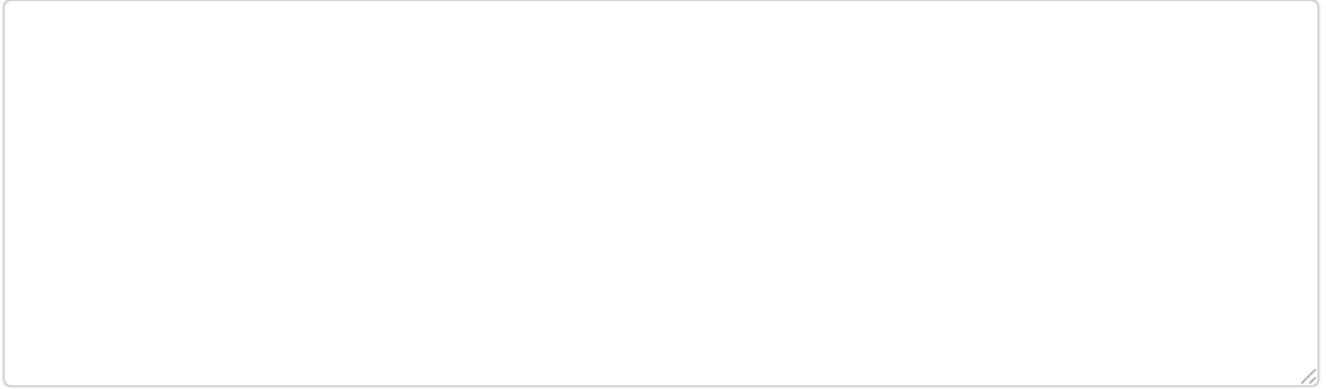




14. Får de (han/hon) teckenspråksundervisning?

- Ja. - Hur har undervisningen arrangerats?
- Nej. - Varför inte?
- Inget svar

14. Varför inte?



15. Du kan beskriva er situation mera utförligt här. Berätta också om barnet hör, är dövt eller har en hörselskada.

(Med frågan vill vi också undersöka situationen för hörande barn med döva föräldrar, d.v.s. så kallade coda-barn.)



16. Finns det för tillfället 7-17 åriga barn i ditt hushåll?
(Svarar du "ja" följer fler frågor angående barnens språkmiljö.)

- Ja Nej Inget svar

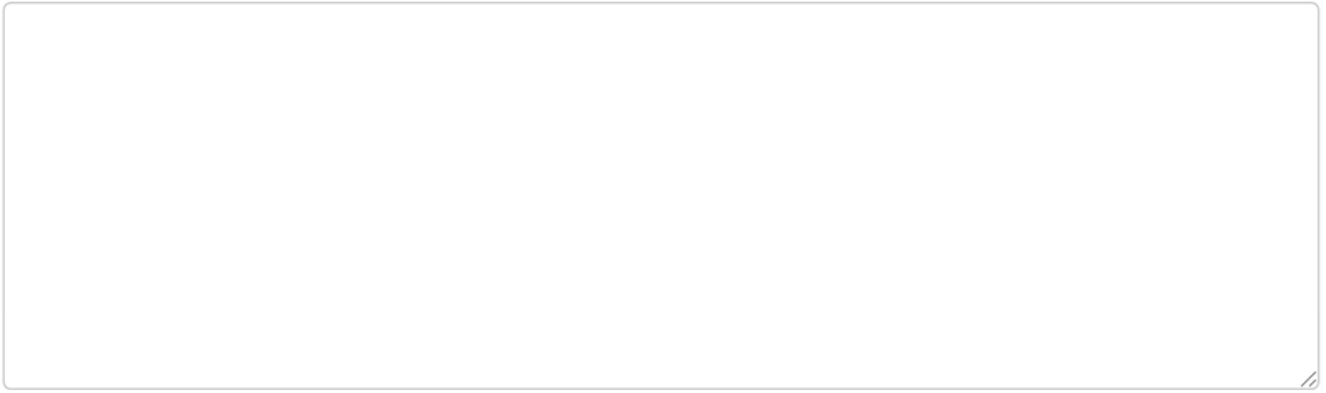


17. Får de (han/hon) teckenspråksundervisning som hemspråks-/modersmålsundervisning?

- Ja. - Hur har undervisningen arrangerats?
- Nej. - Varför inte?
- Inget svar

17. Varför inte?





18. Får de (han/hon) undervisning på teckenspråk?

- Ja, i alla ämnen - teckenspråk är skolans undervisningsspråk
- Ja, i en del av läroämnena
- Ja, undervisningsväsendet betalar för tolktjänster
- Nej - barnet går i en svenskspråkig skola
- Nej - annan orsak. Vad?
- Inget svar

18. Nej - annan orsak. Vad?



19. Du kan beskriva er situation mera utförligt här.

(Med frågan vill vi också undersöka situationen för hörande barn med döva föräldrar, d.v.s. så kallade coda-barn.)



A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for recording information.

22%

Några frågor om språkklimatet på din boendeort



20. Hur skulle du beskriva de nuvarande relationerna mellan teckenspråksanvändare och svensktalande (eller andra talade språk t.ex. finska)?

- Mycket goda
- Goda
- Varierande
- Dåliga
- Mycket dåliga
- Kan inte säga
- Inget svar



21. Har du under de senaste tre åren mött fördomar på din boendeort för att du använder teckenspråk?

- Ja, ofta
- Ja, ibland
- Ja, någon enstaka gång
- Nej, aldrig
- Inget svar



22. Ifall du svarade "ja", beskriv situationen mera utförligt här:





23. Har du under de senaste tre åren råkat ut för trakasserier på din boendeort (t.ex. verbalt, via e-postmeddelande och/eller genom gester) för att du använder teckenspråk?

- Ja, ofta
- Ja, ibland
- Ja, någon enstaka gång
- Nej aldrig
- Inget svar



24. Ifall du svarade "ja", beskriv din situation mera utförligt här:





25. Har du under de tre senaste åren upplevt diskriminering (missgynnats, kränkts eller bemötts sämre), för att du har använt teckenspråk?

- Nej aldrig
- Ja, ofta
- Ja, ibland
- Ja, någon enstaka gång
- Inget svar



26. Ifall du svarade "ja", beskriv din situation mera utförligt här:



33%

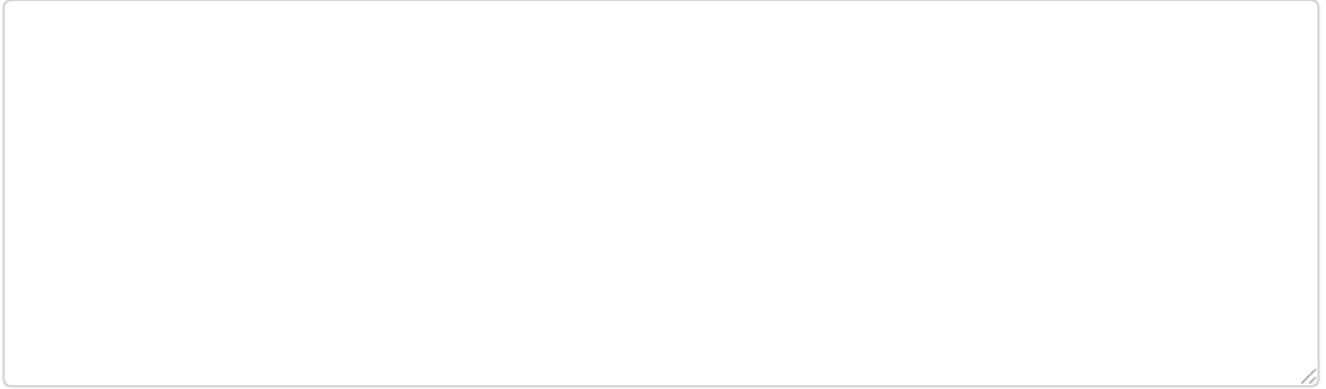
Får du service på ditt eget språk i din hemkommun?



27. Informerar din hemkommun om sina tjänster på teckenspråk?

- Ja. - Vilka tjänster?
- Nej
- Kan inte säga
- Inget svar

27. Vilka tjänster?



28. Erbjuder din hemkommun tjänster på teckenspråk eller erbjuder teckenspråkstolkning i samband med sina tjänster?

- Ja. - För vilka tjänster?
- Nej
- Kan inte säga

Inget svar

28. För vilka tjänster?



A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the user to write their answer to the question.

44%

Hur tas teckenspråk i beaktande i offentliga tjänster?



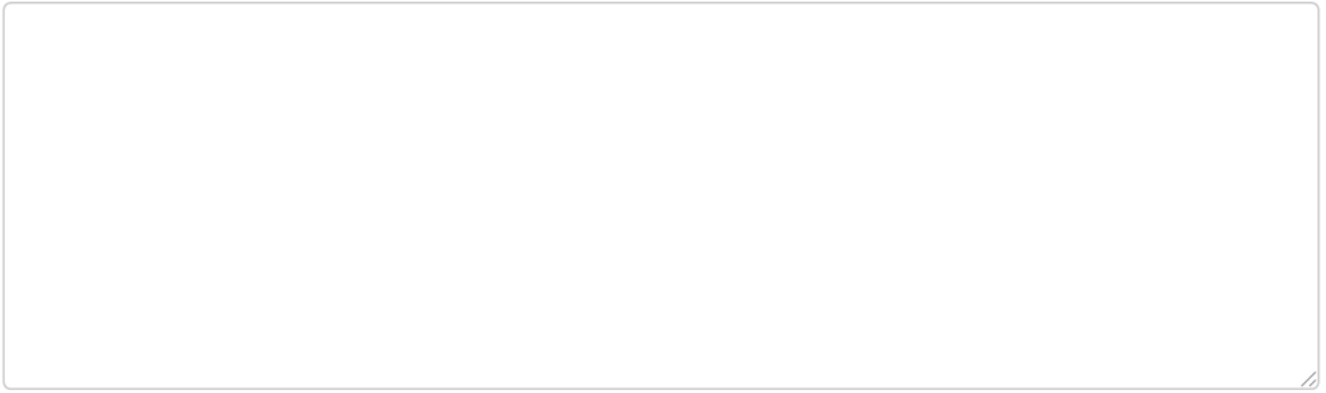
29. Nedan finns exempel på olika offentliga tjänster. - Hur har man under de senaste tre åren gått tillväga, ifall man på förhand varit medveten om att du behöver teckenspråkstolkning? (Om du inte använder tolkningstjänster kan du fortsätta till fråga nummer 31.)

Frågor som berör den grundläggande utbildningen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Arbets- och näringsbyråns (TE-byrån) tjänster	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Polisen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Domstolen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Annan kommunal eller statlig myndighet (Beskriv mera utförligt nedan)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



30. Du kan beskriva dina erfarenheter av offentliga tjänster mera utförligt här:





31. Hur har medvetenheten angående teckenspråk förändrats bland aktörer som erbjuder of fentliga tjänster (t.ex. de som nämns i fråga 29) under de senaste tre åren?

- Blivit mycket bättre
- Blivit något bättre
- Förblivit oförändrad
- Blivit sämre
- Blivit mycket sämre
- Kan inte säga
- Inget svar



32. Har de som erbjuder offentliga tjänster under de senaste tre åren underlättat användandet av teckenspråk och tillgången till information på teckenspråk?

- Ja, mycket
- Ja, lite
- Situationen är oförändrad
- Situationen har försämrats något
- Situationen har försämrats mycket
- Kan inte säga
- Inget svar



33. Om du på förhand har meddelat en myndighet eller tjänsteman att du behöver service på teckenspråk, hur har ärendet i allmänhet skötts?

(Du kan välja flera alternativ. Du kan beskriva de situationer du varit med om i slutet av enkäten.)

Om du inte använder tolkningstjänster kan du fortsätta till följande fråga.

- Tjänstemannen eller myndigheten beställer en tolk på eget initiativ.
- Jag ber tjänstemannen eller myndigheten att beställa en tolk.
- Tjänstemannen eller myndigheten får inte tjänsten ordnad på teckenspråk.
- Jag beställer själv en tolk från FPA.
- Mitt ärende uträttas muntligt.
- Mitt ärende uträttas genom att skriva på papper, smarttelefon etc.
- Man undviker mig.
- Man lämnar mig ensam.
- Situationen framskrider på ett annat sätt. - Hur?
- Kan inte säga.
- Jag använder inte tolkningstjänster.

33. Hur situationen framskrider på ett annat sätt?



34. Vad gör du om en myndighet eller en tjänsteman inte ordnar tolkning på teckenspråk på eget initiativ eller vid förfrågan?

(Du kan välja flera alternativ. Du kan beskriva de situationer du varit med om i slutet av enkäten.)

- Jag byter språk (tex. skriver på svenska eller finska)
- Jag avbryter mitt ärende/jag lämnar platsen

- Jag fortsätter att använda teckenspråk
- Jag lämnar in ett klagomål om saken. - Specificera här, till vem gör du klagomålan?
- Jag frågar om någon annan person kan betjäna mig
- Annan lösning - vad?
- Kan inte säga

34. Annan lösning - vad?



Några frågor om tolkningstjänsterna som FPA ordnar



35. När du beställer tolk från FPA, använder du oftast...

- Tolkning för finlandssvenskt teckenspråk
- Tolkning för finskt teckenspråk
- Tolkning för tecknat tal
- Tolkning som är menat för hörsel- och synskadade
- Skrivtolkning
- Annat alternativ. - Vad?
- Jag använder mig inte av FPA:s tolkningstjänster. - Varför?
- Inget svar

35. Annat alternativ. - Vad?



36. Har den tolkningstjänst som du beställt tillhandahållits?

- Alltid
- Oftast

- Ibland
- Sällan
- Aldrig
- Inget svar



37. Hur har den språkliga standarden på tolkningstjänsten varit?
(Du kan beskriva dina erfarenheter mera utförligt i följande fråga.)

- Utmärkt
- Bra
- Tillfredställande
- Dålig
- Kan inte säga
- Inget svar



38. Här kan du ge tilläggsinformation som berör FPA:s tolkningstjänster:
(Du kan också fortsätta till följande fråga.)



66%

Utvärdera dina möjligheter att få digitala tjänster på ditt eget språk.



39. Hur upplever du det är att hitta information på teckenspråk på webbsidor som upprätthålls av en myndighet (t.ex. Suomi.fi, Skatt.fi, Polisen)?

- Mycket lätt
- Lätt Tillfredställande
- Dåligt
- Jag hittar inte alls information på teckenspråk
- Kan inte säga
- Inget svar



40. Hur fungerar offentliga webbsidors digitala kundtjänster på ditt eget språk (t.ex. VR, Medborgarrådgivningen/Suomi.fi, Rundradion Ab)?

- Jag har, då jag önskat, fått service på teckenspråk (t.ex. distanstolkningstjänst för teckenspråk som myndigheten själv har organiserat)
- Jag använder tjänsterna på svenska (t.ex. chatt- och SMS-tjänsterna)
- De digitala tjänsterna som erbjuds fungerar inte för teckenspråksanvändare
- Jag har inte använt tjänsterna
- Kan inte säga
- Inget svar



41. Här kan du ge tilläggsinformation som berör detta/berördigitala tjänster på teckenspråk/på ditt språk:

(Du kan också fortsätta till följande fråga.)



77%

Några frågor om dina språkliga rättigheter



42. Hur väl känner du till dina lagstadgade språkliga rättigheter?

- Mycket bra
- Bra
- Dåligt
- Inte alls
- Inget svar



43. Hur viktiga är de språkliga rättigheterna för dig?

- Mycket viktiga
- Viktiga
- Inte så viktiga
- Inte alls viktiga
- Kan inte säga
- Inget svar



44. Har du under de senaste tre åren kontaktat diskrimineringsombudsmannen eller någon annan myndighet eller tjänsteman i frågor som rör dina språkliga rättigheter?

- Nej.
- Ja. - Vem och i vilken fråga?
- Inget svar

44. Vem och i vilken fråga?



88%

Slutligen



45. Berätta slutligen i vilket landskap du bor:

- Nyland
- Egentliga Tavastland
- Birkaland
- Päijänne-Tavastland
- Satakunta
- Egentliga Finland
- Mellersta Finland
- Södra Karelen
- Södra Savolax

- Kymmenedalen
- Norra Savolax
- Norra Karelen
- Södra Österbotten
- Mellersta Österbotten
- Österbotten
- Norra Österbotten
- Kajana
- Lappland
- Åland
- Vill inte säga
- Inget svar



46. Om du har kommentarer om enkäten eller vill göra tillägg till dina svar kan du göra det här:



A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for recording information. It is located in the upper-left quadrant of the page.